

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **32 (1985)**

Heft 4

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

(presque) chaque maître d'œuvre privé équipe son abri de ces lits-étagères polyvalents: comme la rédaction de *Protection civile* a pu l'apprendre en interrogeant Coop et Migros, les deux géants seraient assez enclins à avoir de tels lits pour abris dans leur assortiment «do it». En tout cas, un porte-parole de la centrale d'achat Wangen de Coop Suisse nous a expliqué qu'il était prêt à creuser un jour cette idée, d'autant plus que Coop

Commentaire:

Est-ce que ça fera «tilt»?

Les membres de la protection civile l'admettent depuis longtemps déjà et depuis quelque temps, les administrations officielles en sont également convaincues: plus on fabriquera de lits-étagères en temps de paix et plus ils seront nombreux à être d'ores et déjà installés sur place, plus il sera possible d'agir vite dans une situation de crise.

Et tant mieux si, outre les lits métalliques, ce sont à présent les robustes lits-étagères en bois qui ont le vent en poupe. Si d'autres organisations de protection civile font preuve d'ardeur et d'initiative pour placer les lits en bois fabriqués durant les «séminaires bricolage» et si les gros distributeurs devaient bientôt avoir de telles étagères dans leur assortiment, on aurait franchi un grand pas en matière de protection civile.

Par rapport à ce thème des lits-étagères

pour abris évoqué par la rédaction de *Protection civile*, les gros distributeurs parlent notamment d'une «entreprise comportant un risque». Il s'agit pour eux d'établir au préalable si un besoin existe réellement. Ceux-ci manifesteront en tout cas leur esprit civique s'ils apporteraient précisément dans ce projet «lits-étagères pour abris» une fois de plus (au sens positif du terme) la preuve qu'il est également possible de créer des besoins. Des campagnes de grande envergure permettraient sans aucun doute de convaincre de plus en plus de propriétaires d'immeubles, voire de locataires de ne pas se contenter à l'avenir d'acheter de simples étagères de cave, mais d'acquiescer les lits-étagères polyvalents pour abris de la protection civile.

Il faut espérer que les gros distributeurs et d'autres milieux d'affaires auront le cran de prendre une initiative comportant quelque risque. Ils rendraient ainsi un fier service à la défense générale de notre pays. Et donc à eux-mêmes.

Heinz W. Müller

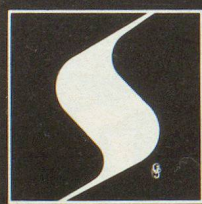
Giacigli in legno per i rifugi – Presto anche nei grandi magazzini?

hwm. I grandi distributori Coop e Migros sarebbero pronti ad assumere negli assortimenti dei rispettivi Centri-Hobby, giacigli in legno per i rifugi. Questo è quanto risulta da un'indagine della Redazione di *Protezione civile*. Dipenderà dal fatto che il margine di guadagno non sia troppo modesto e dalla portata degli eventuali contingenti forniti se i fabbricanti decideranno di concludere l'affare. Parallelamente, gli organismi di rifugio offrono a prezzi modici, ai proprietari di case, i giacigli approntati durante i corsi.

vend d'ores et déjà des modèles courants d'étagères de cave dans ses centres de bricolage «Maison et Hobby». Quant à la Société coopérative Migros, qui a son siège à Zurich, elle a fait un pas de plus: selon l'un de ses porte-parole, le projet lits en bois, respectivement lits-étagères, pour abris sera prochainement discuté de concert avec les coopératives régio-

nales. Il convient bien entendu de se poser la question de savoir si un besoin réel existe.

Une chose est sûre: les administrations des offices fédéraux compétents n'auraient rien contre une vente de lits-étagères en bois chez les gros distributeurs: «plus on achètera de lits-étagères, mieux cela sera!», telle est la devise.



sicli

Alles Brand-
bekämpfungsmaterial

Tout matériel
de lutte contre le feu

Tutto il materiale
per la lotta contro il fuoco

Zürich
(01) 47 22 20
Bern
(031) 21 06 26
Genève
(022) 42 18 18
Lugano
(091) 51 07 06

Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime. Demandez-nous la documentation détaillée.

Krüger + Co.
1010 Lausanne, Tél. 021 32 92 90
Succursales: Münsingen BE,
Hofstetten SO, Degersheim SG,
Dielsdorf ZH, Gordola TI

KRÜGER